



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE  
**BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0578

Mercoledì 20.08.2025

Sommario:

◆ **Telegramma del Santo Padre a firma del Cardinale Segretario di Stato, Pietro Parolin, in occasione del XVII Congresso Internazionale di Teologia Morale a Bogotá (Colombia)**

◆ **Telegramma del Santo Padre a firma del Cardinale Segretario di Stato, Pietro Parolin, in occasione del XVII Congresso Internazionale di Teologia Morale a Bogotá (Colombia)**

Telegramma

Traduzione di lavoro in lingua italiana

Traduzione di lavoro in lingua inglese

Pubblichiamo di seguito il telegramma che il Cardinale Segretario di Stato, Pietro Parolin, ha inviato – a nome del Santo Padre Leone XIV – ai partecipanti al XVII Congresso Internazionale di Teologia Morale, che si svolge a Bogotá (Colombia) dal 20 agosto al 21 agosto 2025:

Telegramma

REVERENDO P. OSCAR BÁEZ PINTO, C.SS.R.

RECTOR DE LA FUNDACIÓN UNIVERSITARIA SAN ALFONSO

BOGOTÁ

SU SANTIDAD SALUDA CORDIALMENTE A LOS ORGANIZADORES Y PARTICIPANTES DEL XVII

CONGRESO INTERNACIONAL DE TEOLOGÍA MORAL, QUE SE REALIZA DEL 20 AL 21 DE AGOSTO DE 2025 EN BOGOTÁ, CON EL DESEO DE QUE ESTAS JORNADAS SEAN UNA OCASIÓN PROPICIA PARA REFLEXIONAR SOBRE LOS DESAFÍOS, CAMBIOS Y CONFLICTOS ACTUALES A LA LUZ DE LA REVELACIÓN DIVINA, QUE HALLA SU PLENITUD EN JESUCRISTO.

EL SANTO PADRE LOS INVITA, ASIMISMO, A ABORDAR ESTAS CUESTIONES SIGUIENDO EL SABIO Y SIEMPRE ACTUAL EJEMPLO DE LOS SANTOS, COMO SAN ALFONSO MARÍA DE LIGORIO, QUE SUPO ENCONTRAR UNA SÍNTESIS EQUILIBRADA ENTRE LAS EXIGENCIAS DE LA LEY DE DIOS Y LOS DINAMISMOS DE LA CONCIENCIA Y LA LIBERTAD DEL HOMBRE, ASUMIENDO AL MISMO TIEMPO UNA ACTITUD CARITATIVA, COMPRENSIVA Y PACIENTE HACIA SUS HERMANOS, CONVIRTIÉNDOSE ASÍ EN UN SIGNO VISIBLE DE LA INFINITA MISERICORDIA DE DIOS.

CON ESTOS SENTIMIENTOS, EL PAPA LEÓN XIV, INVOCANDO LA MATERNAL PROTECCIÓN DE LA BIENAVENTURADA VIRGEN MARÍA, SEDE DE LA SABIDURÍA, IMPARTE DE CORAZÓN A TODOS LOS PRESENTES LA IMPLORADA BENDICIÓN APOSTÓLICA, QUE EXTIENDE COMPLACIDO A SUS FAMILIAS Y DEMÁS SERES QUERIDOS.

CARDENAL PIETRO PAROLIN

SECRETARIO DE ESTADO

[00998-ES.01] [Texto original: Español]

**Traduzione di lavoro in lingua italiana**

REVERENDO P. OSCAR BÁEZ PINTO, C.SS.R.

RETTORE DELLA *FUNDACIÓN UNIVERSITARIA SAN ALFONSO*

BOGOTÁ

SUA SANTITÀ SALUTA CORDIALMENTE GLI ORGANIZZATORI E I PARTECIPANTI AL XVII CONGRESSO INTERNAZIONALE DI TEOLOGIA MORALE, CHE SI SVOLGERÀ A BOGOTÁ DAL 20 AL 21 AGOSTO 2025, CON L'AUGURIO CHE QUESTE GIORNATE SIANO UN'OCCASIONE PROPICIA PER RIFLETTERE SULLE SFIDE, I CAMBIAMENTI E I CONFLITTI ATTUALI ALLA LUCE DELLA RIVELAZIONE DIVINA, CHE TROVA LA SUA PIENEZZA IN GESÙ CRISTO.

IL SANTO PADRE LI INVITA, INOLTRE, AD AFFRONTARE QUESTI TEMI SEGUENDO IL SAGGIO E SEMPRE ATTUALE ESEMPIO DEI SANTI, COME SANT'ALFONSO MARIA DE' LIGUORI, CHE SEPPE TROVARE UNA SINTESI EQUILIBRATA TRA LE ESIGENZE DELLA LEGGE DI DIO E LE DINAMICHE DELLA COSCIENZA E LIBERTÀ DELL'UOMO, ASSUMENDO AL CONTEMPO UN ATTEGGIAMENTO CARITATIVO, COMPRENSIVO E PAZIENTE NEI CONFRONTI DEI SUOI FRATELLI, DIVENTANDO COSÌ UN SEGNO VISIBLE DELLA INFINITA MISERICORDIA DI DIO.

CON QUESTI SENTIMENTI, PAPA LEONE XIV, INVOCANDO LA MATERNA PROTEZIONE DELLA BEATA VERGINE MARIA, SEDE DELLA SAPIENZA, IMPARTISCE DI CUORE A TUTTI I PRESENTI LA IMPLORATA BENEDIZIONE APOSTOLICA CHE ESTENDE CON GIOIA ALLE LORO FAMIGLIE E ALLE ALTRE PERSONE CARE.

CARDINALE PIETRO PAROLIN

SECRETARIO DI STATO

[00998-IT.01] [Testo originale: Spagnolo – Traduzione di lavoro]

Traduzione di lavoro in lingua inglese

REVEREND FATHER OSCAR BÁEZ PINTO, C.S.S.R.  
RECTOR OF THE *FUNDACIÓN UNIVERSITARIA SAN ALFONSO*  
BOGOTÁ

HIS HOLINESS WARMLY GREETES THE ORGANIZERS AND PARTICIPANTS IN THE 17TH INTERNATIONAL CONGRESS OF MORAL THEOLOGY, TO TAKE PLACE IN BOGOTÁ FROM 20 TO 21 AUGUST 2025, WITH THE HOPE THAT THESE DAYS WILL BE A FAVOURABLE OPPORTUNITY TO REFLECT ON THE CHALLENGES, CHANGES AND CURRENT CONFLICTS IN THE LIGHT OF DIVINE REVELATION, WHICH FINDS ITS FULLNESS IN JESUS CHRIST.

THE HOLY FATHER INVITES THEM, FURTHERMORE, TO CONFRONT THESE THEMES FOLLOWING THE WISE AND ALWAYS TIMELY EXAMPLE OF THE SAINTS, SUCH AS SAINT ALPHONSUS MARIA DE' LIGUORI, WHO WAS ABLE TO FIND A BALANCED SYNTHESIS OF THE LAWS OF GOD AND THE DYNAMICS OF MAN'S CONSCIENCE AND FREEDOM, AT THE SAME TIME ASSUMING A CHARITABLE, UNDERSTANDING AND PATIENT ATTITUDE TOWARDS HIS BRETHREN, THUS BECOMING A VISIBLE SIGN OF GOD'S INFINITE MERCY.

WITH THESE SENTIMENTS, POPE LEO XIV, INVOKING THE MATERNAL PROTECTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY, SEAT OF WISDOM, WARMLY IMPARTS TO ALL THOSE PRESENT THE IMploRED APOSTOLIC BLESSING, WHICH HE JOYFULLY EXTENDS TO THEIR FAMILIES AND OTHER LOVED ONES.

CARDINAL PIETRO PAROLIN  
SECRETARY OF STATE

[00998-EN.01] [Original text: Spanish – Working translation]

[B0578-XX.01]

---